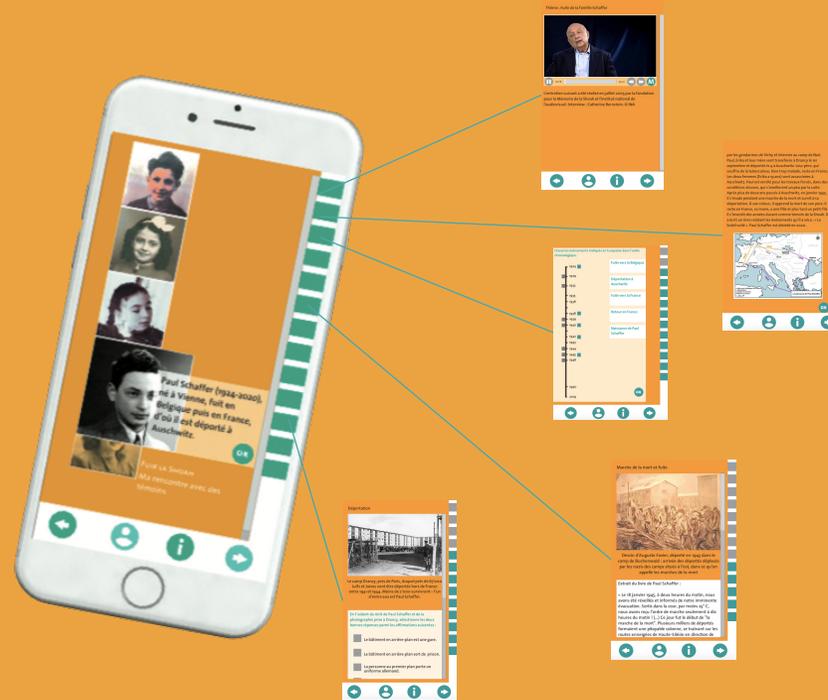


FUIR LA SHOAH

Ma rencontre avec des témoins



Contenu de l'application

- L'application repose sur cinq témoignages audiovisuels de personnes ayant survécu à la Shoah. Les témoignages ont été montés dans un format de 20 à 25 minutes.
- Des informations générales (biographie, chronologie des événements, carte...) sont intégrées dans l'application afin de permettre aux élèves de prendre connaissance du parcours des témoins et des événements qu'ils ont vécus.
- Chaque témoignage est découpé en quatre thèmes, organisés chronologiquement, en fonction des événements vécus par le témoin.
- Pour chaque thème, une sélection d'environ quatre à cinq documents (photographies, extraits de textes retranscrits, cartes...) vient appuyer le récit du témoin.
- De courts exercices, destinés aux élèves, accompagnent ces documents. Il peut s'agir, pour l'élève, d'écrire un petit texte ou encore de remplir un questionnaire à choix multiples.

Cinq témoins, cinq parcours, cinq récits...



André Panczer, né en 1935 à Paris. Persécuté en France, il fuit se réfugié en Suisse.



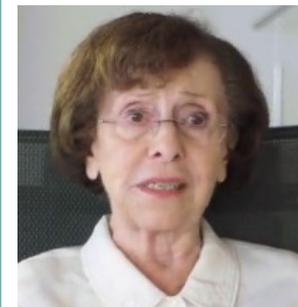
Eva Koralnik, née en 1936 à Budapest, fuit la Hongrie pour se réfugié en Suisse.



Jeanne Zinenberg, née en 1926 en Pologne, vit en France c'òu elle fuit en Suisse. Elle est placée dans des camps d'internement pour réfugiés.



Rachel Jedinak, née en 1934 à Paris. Elle réchappe à la rafle du Vél' d'Hiv et vit cachée jusqu'à la fin de la guerre.



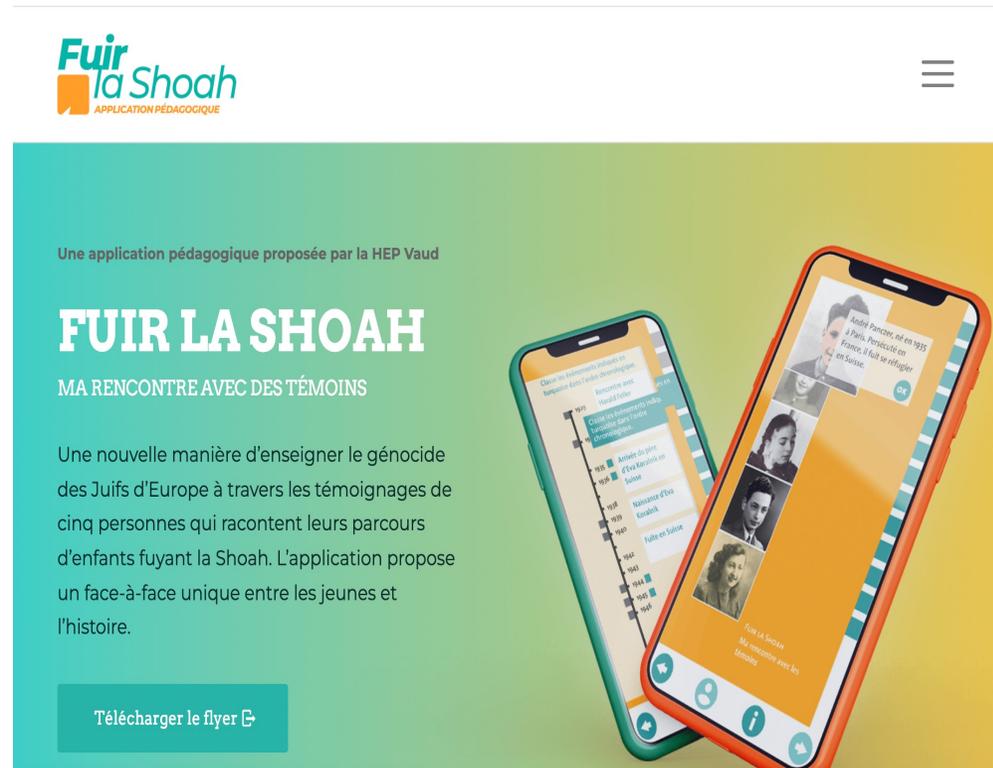
Paul Schaffer (1924-2020), né à Vienne, fuit en Belgique puis en France, d'où il est déporté à Auschwitz.



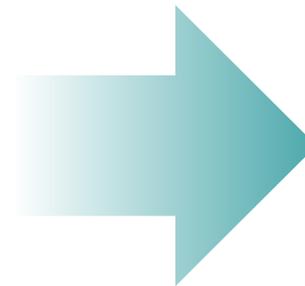
Un site internet est dédié à l'application

<https://www.fuir-la-shoah.ch>

Une fois téléchargée, l'application peut être utilisée sur un ordinateur (Windows, Mac OS).



The screenshot shows the website for 'Fuir la Shoah'. At the top left is the logo 'Fuir la Shoah' with the subtitle 'APPLICATION PÉDAGOGIQUE'. Below the logo, it says 'Une application pédagogique proposée par la HEP Vaud'. The main heading is 'FUIR LA SHOAH' followed by 'MA RENCONTRE AVEC DES TÉMOINS'. A paragraph describes the app as a new way to teach the Holocaust through testimonies. At the bottom left, there is a button 'Télécharger le flyer'. On the right side of the page, there are two smartphone mockups: one showing a timeline of events and another showing a testimonial card for André Pinczer.



The image shows the application interface on two devices. On the left is a laptop screen displaying a menu with options: 'Fuir la Shoah', 'Impressum', 'Fonctions de l'application', 'Consignes de travail', 'Visionner la bande-annonce', and 'Réinitialiser'. At the bottom of the laptop screen are navigation icons: a back arrow, an information 'i' icon, a person icon, and a forward arrow. On the right is a smartphone displaying the same menu and navigation icons, adapted to the mobile screen size.

Des versions pour téléphone portable (Android, iOS) et iPad sont disponibles sur les différents supports d'applications

ÉCRAN D'ACCUEIL

Brève présentation de l'app et du contexte historique

Explication du fonctionnement de l'app (navigation, icônes, etc.)

Consignes destinées aux élèves & déroulement de l'activité

Revoir la vidéo d'introduction

Redémarrer l'application en remettant à zéro la progression effectuée

Fuir la Shoah

Fonctions de l'application

Consignes de travail

Visionner la bande-annonce

Réinitialiser

Impressum

Conception et contenu de l'application francophone :
Nadine Fink, Nathalie Masungi, Rémi Schaffter, Hans Utz

Conseil scientifique :
Ruth Fivaz-Silbermann

Direction du projet :
Nadine Fink et Peter Gautschi

Montages des interviews :
Daniel Maurer

Graphisme :
Sabine Sowieja

Programmation et réalisation technique :
Rumen Filkov

Bande-annonce :
Daniel Maurer

OK

Cliquer sur ce bouton pour accéder à l'écran des témoins



FUIR LA SHOAH
Ma rencontre avec des témoins

Revenir à l'écran d'accueil

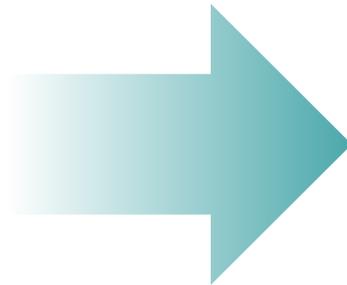
Choisir un témoin

Paul Schaffer (1924-2020), né à Vienne, fuit en Belgique puis en France, d'où il est déporté à Auschwitz.

OK

témoins

Écouter son témoignage



Choisir deux thèmes

Tu as relevé deux thèmes parmi les quatre proposés ci-dessous :

- Fuite de la famille Schaffer
- Déportation
- Camps et travail forcé
- Marche de la mort et fuite

Si nécessaire, modifie ton choix en cliquant sur le thème correspondant.

OK

Répondre à deux questions



Après avoir écouté ce témoignage, indique ce qui a retenu ton attention et explique pourquoi.

Les élèves rédigent leur réponse ici.



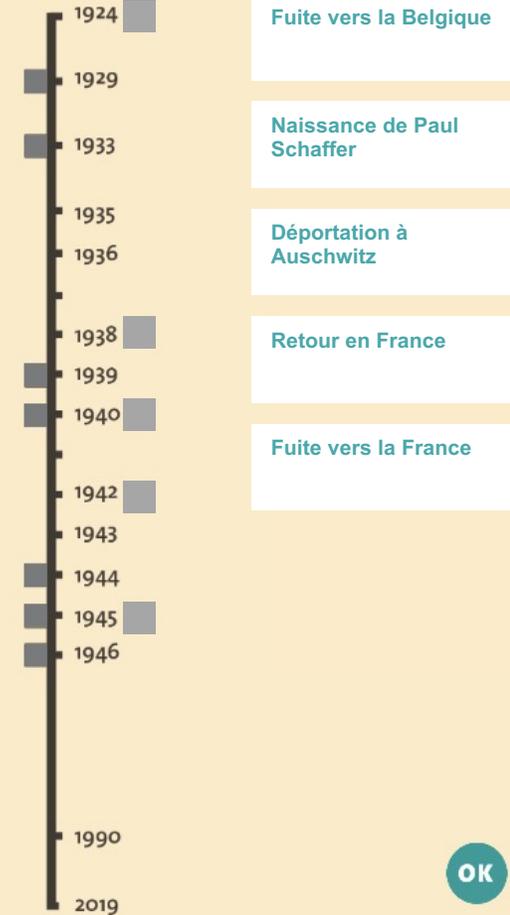
Biographie du témoin & carte de son parcours



Paul Schaffer est né le 27 novembre 1924 à Vienne, en Autriche. Il y a grandi dans une famille bourgeoise et juive pratiquante. Après l'Anschluss (annexion de l'Autriche par l'Allemagne nazie en mars 1938), Paul Schaffer, ses parents, et sa sœur aînée, Erika, fuient d'abord leur pays pour se rendre en Belgique, comme réfugiés. En mai 1940, lors de l'invasion allemande, leur fuite se prolonge jusque dans le sud de la France, à Revel près de Toulouse, en zone « libre », où ils vivent tranquillement et se croient en sécurité. Non avertis de la rafle imminente, ils sont arrêtés le 26 août 1942 par les gendarmes de Vichy et internés au camp de Noé. Paul, Erika et leur mère sont transférés à Drancy le 1er septembre et déportés le 4 à Auschwitz. Leur père, qui souffre de la tuberculose, bien trop malade, reste en France. Les deux femmes (Erika a 19 ans) sont assassinées à Auschwitz. Paul est enrôlé pour les travaux forcés, dans des conditions atroces, qui s'améliorent un peu par la suite. Après plus de deux ans passés à Auschwitz, en janvier 1945, il s'évade pendant une marche de la mort et survit à sa déportation. À son retour, il apprend la mort de son père. Il reste en France, se marie, a une fille et plus tard un petit-fils. Il découvre

Exercice de chronologie

Classe les événements indiqués en turquoise dans l'ordre chronologique.



Pour chaque thème sélectionné par l'élève, des exercices sont proposés. L'élève peut en choisir deux, pour un total de quatre tâches.

Les exercices permettent de travailler à partir de sources (documents, images, extraits de textes, etc.) et peuvent demander à l'élève de :

Déportation

Extrait du livre de Paul Schaffer :

« Le 4 septembre 1942 (...), Maman, Erika et moi avons quitté Drancy par la gare du Bourget pour une destination »

Extrait du livre de Paul Schaffer :

« Bien que n'ayant pas encore dix-huit ans, sachant que je ne pouvais être d'aucun secours pour ma mère et ma »

Extrait du livre de Paul Schaffer :

« À travers le grillage qui nous séparait, une jeune fille, chétive et pâle, m'a souri. Nous avons parlé de nos familles, part »



Choisis une source.

OK



Rédiger un court texte

Déportation

Extrait du livre de Paul Schaffer :

« Le 4 septembre 1942 (...), Maman, Erika et moi avons quitté Drancy par la gare du Bourget pour une destination inconnue. Ce train emportait 999 personnes. (...) C'est dans des wagons cadénassés, prévus pour « 8 chevaux ou 40 hommes », avec pour toute aération des petites ouvertures grillagées, que furent entassées environ soixante-dix personnes, femmes, enfants de tous âges, hommes, vieillards et invalides. (...) Il était devenu évident que notre destination ne pouvait pas être un camp de travail comme on essayait de nous le faire accroire ! Le voyage paraissait n'en plus finir et l'angoisse grandissait au fur et à mesure. Dans ces sinistres wagons, l'odeur était irrespirable. Affamés, assoiffés, les gens pleuraient, gémissaient, certains frisaient l'hystérie. »

En t'aidant du récit de Paul Schaffer et de l'extrait de son livre, que peux-tu dire des conditions dans lesquelles les déportés ont été emmenés vers Auschwitz ?

Exemple de réponse

Remplir un QCM

Déportation



Le camp Drancy, près de Paris, duquel près de 67'000 Juifs et Juives vont être déportés hors de France entre 1941 et 1944. Moins de 2'000 survivront – l'un d'entre eux est Paul Schaffer.

En t'aidant du récit de Paul Schaffer et de la photographie prise à Drancy, sélectionne les deux bonnes réponses parmi les affirmations suivantes :

- Le bâtiment en arrière-plan est une gare.
- Le bâtiment en arrière-plan sert de prison.
- La personne au premier plan porte un uniforme allemand.
- La personne au premier plan porte un uniforme français.
- La foule en arrière-plan habite ici.

Mener l'enquête

Fuite vers la Suisse et passage de la frontière

arrivés, comment ils ont été reçus en Suisse, par les mêmes gens que nous, probablement. »

Mène l'enquête en t'aidant de l'extrait de l'interview de Jeanne Zinenberg et de son récit. Selon elle, quels sont les obstacles rencontrés, les dangers encourus et les aides reçues par ses parents pour franchir la frontière ? Relève les indices suivants dans les espaces prévus. Si tu ne trouves pas un des indices, mets un point d'interrogation (?).

Nombre de tentatives pour franchir la frontière franco-suisse

Aides reçues pour quitter la France et franchir la frontière

Obstacles et dangers humains rencontrés

Obstacles et dangers naturels rencontrés

Un album au format PDF est complété au fur et à mesure de la progression de l'élève dans l'activité. Il compile les consignes, les réponses de l'élève et les miniatures des documents analysés.

Une fois terminé, l'album constitue une trace du travail de l'élève et peut être utilisé pour l'institutionnalisation.

Lorsque toutes les tâches sont terminées, un courriel contenant l'album peut être envoyé à l'enseignant, à un camarade de classe et/ou à un proche de l'élève.

Fuir la Shoah
Ma rencontre avec Paul Schaffer



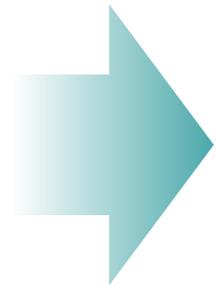
Après avoir écouté ce témoignage, indique ce qui a retenu ton attention et explique pourquoi.

Réponse de l'élève

Préface de l'ouvrage de Paul Schaffer, rédigée par Serge Klarsfeld :

« Les récits d'anciens d'Auschwitz appartiennent en réalité à une catégorie qui n'existe pas encore : celle de récits de voyageurs interplanétaires qui décriront les êtres et les mondes qu'ils auront visités. Les survivants d'Auschwitz sont les seuls à être revenus d'une autre planète, une planète terrifiante, la planète Auschwitz. Parmi ces survivants, ceux qui ont le courage de témoigner nous aident à entrevoir ce que fut cette planète, qui restera encore longtemps à explorer. »

Serge Klarsfeld est un historien et avocat



Fuir la Shoah
Ma rencontre avec Paul Schaffer

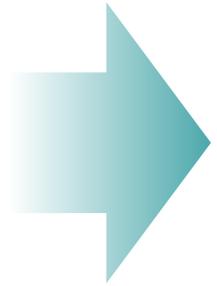


Après avoir écouté ce témoignage, indique ce qui a retenu ton attention et explique pourquoi.

Réponse de l'élève

Préface de l'ouvrage de Paul Schaffer, rédigée par Serge Klarsfeld :

« Les récits d'anciens d'Auschwitz appartiennent en réalité à une catégorie qui n'existe pas encore : celle de récits de voyageurs interplanétaires qui décriront les êtres et les mondes qu'ils auront visités. Les survivants d'Auschwitz sont les seuls à être revenus d'une autre planète, une planète terrifiante, la planète Auschwitz. Parmi ces survivants, ceux qui ont le courage de témoigner nous aident à entrevoir ce que fut cette planète, qui restera encore longtemps à explorer. »



de	Adresse E-Mail
à	Adresse E-Mail
Cc	
Sujet	Ma rencontre avec Paul Schaffer

Cher/chère

Je t'envoie le travail que j'ai rédigé concernant Paul Schaffer

Son témoignage et son histoire m'ont révélé que...

De nos jours, on peut constater que...

(Remarques complémentaires, salutations, il y a un champ nom et prénom)

L'envoi du courriel est effectué directement depuis l'application

Les élèves ont le choix entre rédiger eux-mêmes le courriel ou compléter un texte prédefini.



Le parcours de chaque témoin est associé à différentes thématiques, qui se reflètent dans les sources à analyser

Vie d'avant et pendant l'Occupation

Rafle du Vél' d'Hiv

Survivre dans la clandestinité

Se reconstruire et témoigner

Extrait du livre de Rachel Jedinak :
« Alors on nous a mises, ma sœur et moi, dans un centre pour enfants juifs rue Lamarck, dans le 18ème arrondissement »

Vie en France et Exode

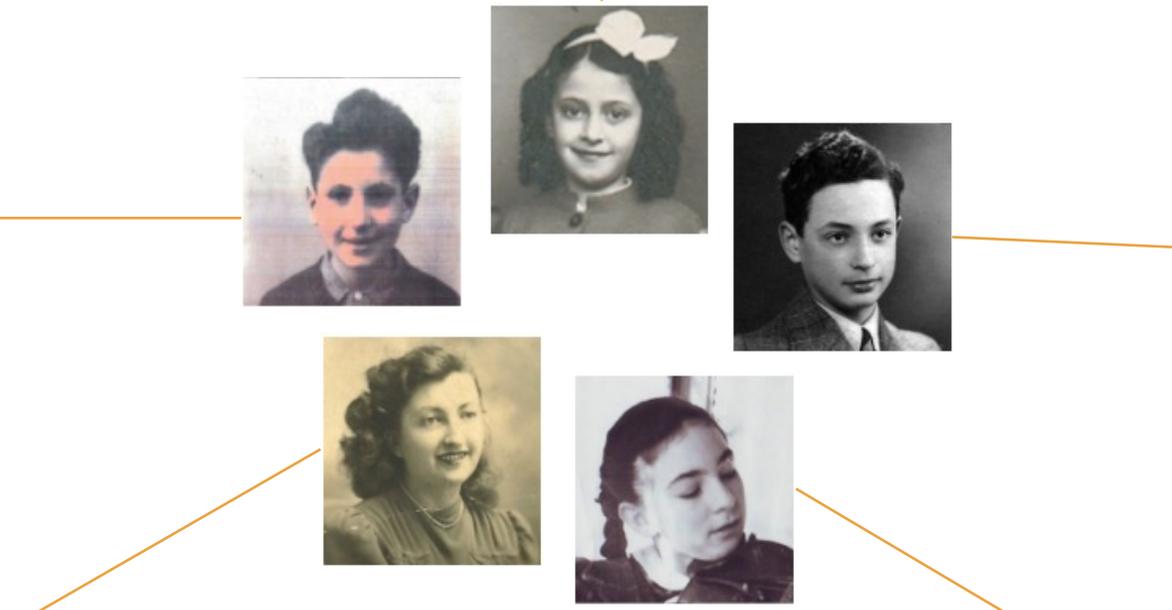
Fuite vers la Suisse, franchissement de la frontière

MAIRIE D'ORANGE
BULLETIN DE MARIAGE

Vie en zone "libre", Prayssac

Vie en Suisse et retour en France

Extrait du livre d'André Panczer :
« Le jour arriva donc où Oncle me conduisit à la gare de Zürich et me confia à une assistante sociale. Tante n'avait »



Fuite de la famille Schaffer

Déportation

Extrait du livre de Paul Schaffer :
« Le 4 septembre 1942 (...), Maman, Erika et moi avons quitté Drancy par la gare du Bourget pour une destination »

Extrait du livre de Paul Schaffer :
« Bien que n'ayant pas encore dix-huit ans, sachant que je ne pouvais être d'aucun secours pour ma mère et ma »

Extrait du livre de Paul Schaffer :
« À travers le grillage qui nous séparait, une jeune fille, chétive et pâle, m'a souri. Nous avons parlé de nos familles, par »

Camps et travail forcé

Marche de la mort et fuite

Paul Schaffer, dans son ouvrage « Le Soleil voilé », explique la réponse qu'il donne à des jeunes lorsqu'on lui demande s'il a éprouvé de la haine vis-à-vis des Allemands.

Les derniers jours de la guerre et retour à la vie

La spoliatio...

Citation de Jeanne Zinenberg :
« On a commencé à apprendre les horribles nouvelles. Les gens de la famille tous disparus. Et puis on a appris hier »

Accueil et internement

Fuite vers la Suisse et passage de la frontière

EN FRANCE
Une loi de résidence pour les Juifs

Extrait de l'interview de Jeanne Zinenberg :
« Et c'est après notre départ, peut-être deux ou trois semaines après, c'est vous dire qu'il était quand même temps »

De la Pologne à la France

Extrait de l'interview de Jeanne Zinenberg :
« (...) Mes parents n'achetaient pas de journaux, mais on écoutait la radio. Mon père avait acheté un »

Vie à Budapest

Sauvetage par Harald Feller

Cette page est dédiée à toutes les collaboratrices et à tous les collaborateurs du Displacement qui comme Carl Lutz, Harald Feller, Gertraud Lutz, Pauline..., ont sauvé des vies juives en 1944-1945 à Budapest, soit fait entrer en Suisse des milliers de Juifs, soit fait passer des Juifs en Suisse.

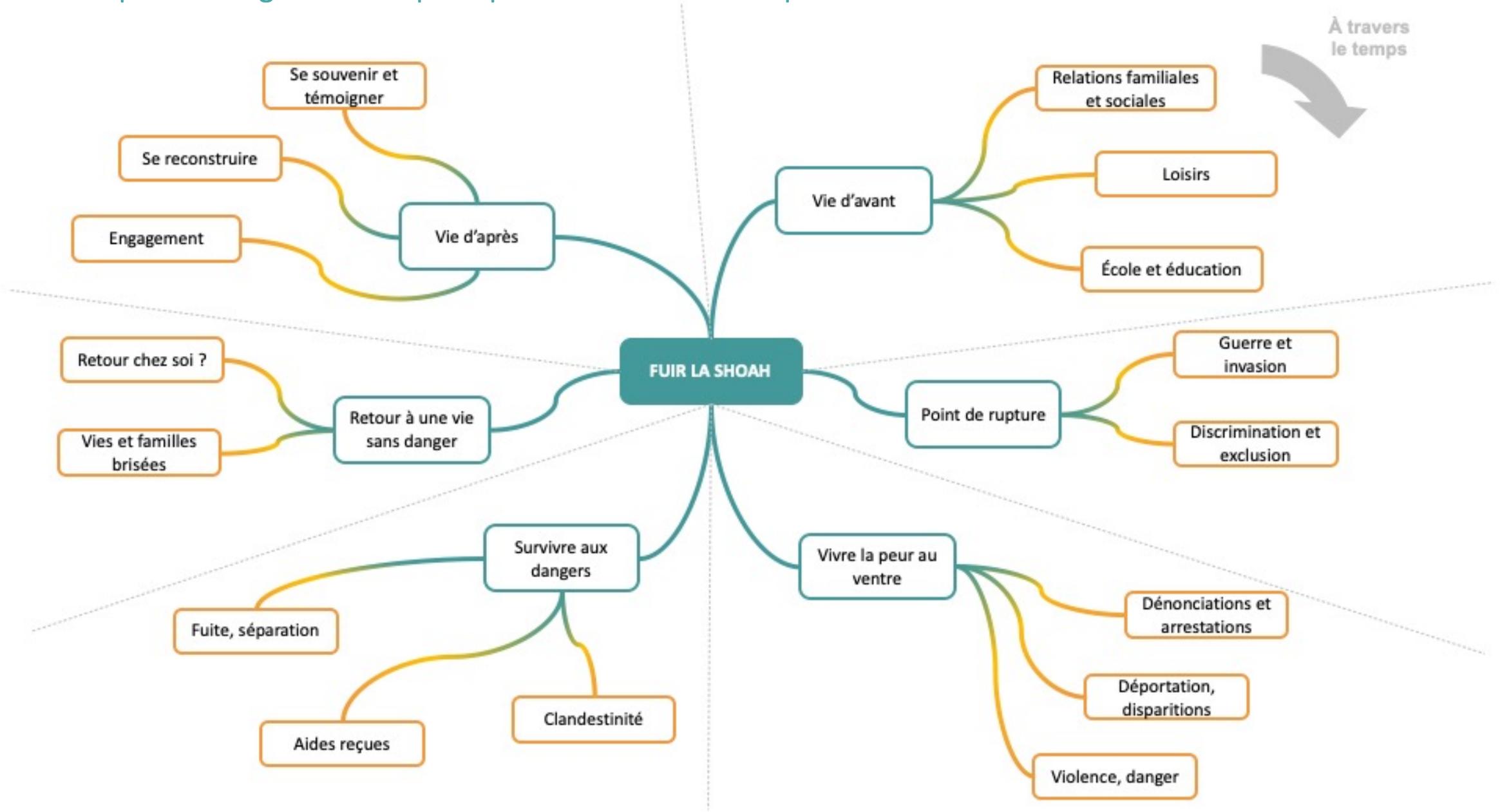
Fuite vers la Suisse

Le vice-consul Carl Lutz (1895-1972) est nommé le 2 janvier 1942 à la Légation (ambassade) suisse de Budapest. Carl Lutz possède une liste de 7800 Juifs autorisés à partir : il va utiliser c...

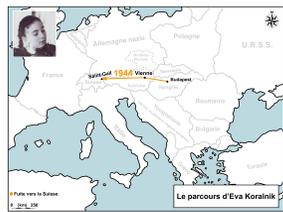
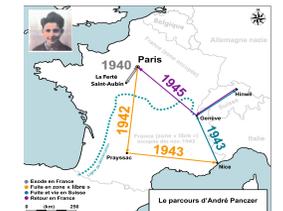
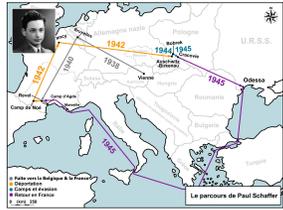
Une nouvelle vie en Suisse

Extrait de l'interview d'Eva Koralik :
« Les premiers temps en Suisse n'étaient pas très faciles pour moi, bien que, c'était dans ma fantaisie, la terre »

En mettant en commun leurs découvertes à l'issue de l'activité, les élèves dessineront progressivement un panorama général des principaux thèmes soulevés par l'étude de la Shoah et de la vie des témoins



Grâce au guide didactique et à des ressources complémentaires, le corps enseignant dispose de plusieurs outils pour aider les élèves à mettre en commun leur travail, à compléter leur analyse, à dresser des parallèles entre les différents parcours et, au final, à tisser des liens entre passé et présent.



Merci pour votre attention!



Pour toute question ultérieure ou pour un renseignement, n'hésitez pas à nous écrire

nadine.fink@hepl.ch

nathalie.masungi@hepl.ch